



Сообщение Россельхознадзора

Справочно к сообщению о введении ограничений в связи со вспышкой заболевания, вызываемого вирусом Шмалленберг – перевод статьи из *The Sunday Telegraph*

НЕТ ВАКЦИНЫ, НЕТ ЛЕЧЕНИЯ ...

ВЕТЕРИНАРЫ В ОТЧАЯНИИ В СВЯЗИ С РАСПРОСТРАНЕНИЕМ ВИРУСА-УБИЙЦЫ

На протяжении многих лет, в течение которых Эндрю Вуд трудился в качестве сельского ветеринара в процветающей сельской территории Восточного Суссекса, работа в основном протекала, как и ожидалось - присмотр за лошадами девушек, кошками пожилых дам, иногда вызовы в зоопарк, и спокойная рутинная практика на фермах. Но с недавних пор нечто странное и непонятное стало занимать много времени у г-на Вуда. Таинственный вирус, известный как вирус Шмалленберга, охватил территорию Восточного Суссекса, оставив после себя тысячи деформированных новорожденных животных. Большинство жертв – ягнята, но сейчас и крупный рогатый скот становится жертвой этой болезни, вызывая опасения за другие виды животных.

«Никогда не видел раньше такого ущерба», говорит г-н Вуд, который практикует в Укфилде (Uckfield). «Я вырос на ферме, для меня животные как семья, и трудно оставаться не затронутым болезнью».

Полагают, что вирус был занесен в Британию комарами (мокрецы) из Голландии и Германии, где болезнь возникла в прошлом году. Предположительно, что сильные ветры занесли осенью инфицированных насекомых-переносчиков через море.

Однако, болезнь оставалась скрытной до сезона ягнения, когда стали возникать случаи заболевания в южной и восточной Англии. Газета *The Sunday Telegraph* первая начала сообщать о вспышках болезни.

Тем не менее, не все верят, что болезнь вызвали занесенные ветром комары. Некоторые полагают, что вероятнее всего эти насекомые преодолели сильно критикуемую биологическую безопасность Британии в автомобилях и грузовиках. Другие отвергают теорию насекомых-переносчиков – ссылаясь на другие причины, начиная с радиоактивного заражения от Японской атомной станции Фукусима, до генетически модифицированного животного корма.

Какой бы ни была правда, но визитная карточка вируса вызывает страх. По всему югу, а с недавних пор и на севере в Линкольншире - животные рождаются с обезображивающими дефектами, такими как уродливые головы и скрученные конечности.

Статистика, опубликованная на прошлой неделе Департаментом по окружающей среде, продовольствию и сельским делам, показывает, что в Соединенном Королевстве болезнь поразила 254 фермы, при этом сообщения поступили от 219 овцеводческих хозяйств и 35 хозяйств с КРС, хотя болезнь не подлежит регистрации. По всей Британии нарастает страх среди фермеров. «Как и все, мы надеемся на лучшее, и ждем поступления вакцины», говорят фермеры. Насколько может ухудшиться обстановка? «Это часть проблемы, никто этого не знает».

Больше всего пугает непредсказуемость этого вируса. «Это как Русская рулетка», говорит Адам Квинни, вице-президент Национального Союза Фермеров. «Никогда не знаешь, достанет ли она тебя».

Вспышки болезни идут на убыль с окончанием сезона ягнения, но москиты могли пережить мягкую Британскую зиму, или отложить инфицированные яйца, что может привести к еще более сильной вспышке болезни в конце этого года. «Следующая волна может быть намного сильнее», говорит г-н Вуд.

Вирус ударил как раз в то время, когда фермеры-овцеводы после многолетних усилий остались на плаву, когда супермаркеты навязали низкие цены вместе с избыточным регулированием торговли, с надеждой начали смотреть в будущее, ожидая изменения к

лучшему. Цены, во многом стимулированные спросом Азиатского рынка, вернулись на прежний уровень, и стоимость земли начала расти.

Но экономика сельского хозяйства остается рискованной, и даже незначительные потери могут поставить бизнес на край пропасти. Хозяйства, которые сильнее других пострадали от этого вируса, потеряли до 20% ягнят – что означает потерю десятков тысяч фунтов стерлингов прибыли.

Многие фермеры до сих пор не могут прийти в себя от последствий последнего вируса, блютанга – также занесенного комарами – который поразил Британию в 2007 году, но, по крайней мере, тогда имелась вакцина против этого вируса.

Вирус Шмаленберга получил свое название от небольшого города Германии, в 50 милях к востоку от Кельна, где он был впервые идентифицирован. Вирус быстро распространился на территорию Люксембурга, Бельгии и Голландии. В конце прошлого лета, как полагают, вирус пересек пролив Ла-Манш и Северное Море вместе с порывистым ветром в конце лета, который принес мошку, которая затем накинута на животных. Вторгшись на южное и восточное побережье, этот вирус с поразительной скоростью развернулся веером в южной части Англии.

Согласно официальному подсчету скорость распространения вируса снизилась за последние недели, поскольку сезон ягнения закончился. Но Минсельхоз ожидает, что продолжится рост числа ферм КРС пораженных этой болезнью.

8 мая – вирус Шмаленберга:

Последние данные о результатах исследования в Великобритании

Всего 256 хозяйств Великобритании сообщили о случаях заболевания вирусом Шмаленберга: 36 хозяйств с КРС и 220 овцеводческих. О новых случаях болезни не поступало сообщений с 4 мая 2012. Все хозяйства находятся в пределах территории графств Англии с признанным риском.

Снижение числа хозяйств сообщающих о болезни совпадает с информацией, поступающей от всех государств-членов ЕС, где сообщения в отношении овец также снизились, поскольку заканчивается период ягнения овец «в состоянии риска» (тех, которые находятся на стадии критических сроков беременности, когда инфекция может повлиять на развитие плода). Эти сведения также совпадают с собственным прогнозом Министерства, учитывая сельскохозяйственную практику Британии и расчетное время инфекции возникшей в Соединенном Королевстве. Мы продолжаем предполагать, что в начале лета будут возникать случаи болезни у КРС.

Сведения на 8 мая 2012 г.

Графство	Хозяйства с положительным результатом исследования (овцы)	Хозяйства с положительным результатом исследования (КРС)	Хозяйства с положительным результатом исследования (другие виды)	Итого
Bedfordshire	1	0	0	1
Cambridgeshire	1	0	0	1
Channel Islands	3	0	0	3
Cornwall	2	1	0	3
Devon	7	2	0	9
Dorset	5	0	0	5
East Sussex	38	5	0	43
Essex	11	2	0	13
Greater London	1	0	0	1
Hampshire	14	1	0	15
Hertfordshire	6	0	0	6
Isle of Wight	2	1	0	3 +1
Kent	39	6	0	45 +1

Leicestershire	1	0	0	1
Lincolnshire	1	0	0	1
Norfolk	17	5	0	22
South Gloucestershire	4	0	0	4
Somerset	3	0	0	3
Suffolk	12	6	0	18
Surrey	5	1	0	6
Warwickshire	2	0	0	2
West Berkshire	2	0	0	2
West Sussex	36	4	0	40
Wiltshire	7	2	0	9
Итого	220	36	0	256